

98004

SUPERINTENDENCIA DE CIAS  
- 5 JUN. 2006  
Juan Carlos Ponce

**Asociación Bureau Veritas  
Bivac BV Bivac Internacional**

*Estados Financieros por los Años Terminados  
el 31 de Diciembre del 2005 y 2004 e Informe  
de los Auditores Independientes*

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A la Administración y Directorio de  
Asociación Bureau Veritas Bivac BV Bivac Internacional:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Asociación Bureau Veritas Bivac BV Bivac Internacional al 31 de diciembre del 2005 y 2004 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Asociación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías. Los gastos incurridos por la Casa Matriz por cuenta de la Asociación al 31 de diciembre del 2005 detallados en la Nota 7 fueron examinados por otros auditores cuyo informe nos fue entregado, y en nuestra opinión en lo que se relaciona con estos gastos, están soportados únicamente con el informe de los otros auditores.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la Administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría y el informe de los otros auditores en relación con los gastos mencionados en el primer párrafo proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión basada en nuestra auditoría y en el informe de los otros auditores, en relación con los gastos mencionados en el primer párrafo, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de la Asociación Bureau Veritas Bivac BV Bivac Internacional al 31 de diciembre del 2005 y 2004 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

Tal como se menciona en la Nota 8, la Asociación no dispone del estudio de precios de transferencia correspondiente al año 2005, requerido por las disposiciones legales vigentes, en razón de que el plazo para su presentación ante las autoridades tributarias, vence en el mes de octubre del año 2006. Dicho estudio constituye una base para determinar si las operaciones con partes relacionadas han sido efectuadas a precios razonables que se aproximan a valores de plena competencia. No es posible a la fecha, estimar razonablemente los efectos de este asunto sobre los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2005.

La Asociación prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Información Financiera. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación, cambios en su patrimonio y flujos de caja de Asociación Bureau Veritas Bivac BV Bivac Internacional de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

Abril 21, 2006  
Registro No. 019

Rodolfo Játiva  
Licencia No. 15238

**ASOCIACION BUREAU VERITAS BIVAC BV BIVAC INTERNACIONAL****BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b>ACTIVOS</b>	<b>Notas</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y bancos		5	6
Cuentas por cobrar comerciales	4	2,056	1,834
Compañías relacionadas	5	2,336	440
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar		<u>39</u>	<u>48</u>
Total activos corrientes		<u>4,436</u>	<u>2,328</u>
<b>MOBILIARIO Y EQUIPO:</b>			
	6		
Equipos de computación		62	20
Vehículos		45	
Muebles y enseres y equipos de oficina		<u>10</u>	<u>4</u>
Total		117	24
Menos depreciación acumulada		<u>16</u>	<u>3</u>
Mobiliario y equipo, neto		<u>101</u>	<u>21</u>
<b>TOTAL</b>		<b>4,537</b>	<b>2,349</b>

**PASIVOS Y PATRIMONIO**

<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>			
Sobregiro bancario		76	91
Cuentas por pagar		47	18
Compañías relacionadas	7	3,727	967
Participación a empleados	8	290	198
Impuesto a la renta	9	260	159
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar		<u>128</u>	<u>72</u>
Total pasivos corrientes		<u>4,528</u>	<u>1,505</u>
<b>PATRIMONIO:</b>			
	10		
Reserva de capital		(3)	(3)
Utilidades retenidas		<u>12</u>	<u>847</u>
Patrimonio		<u>9</u>	<u>844</u>
<b>TOTAL</b>		<b>4,537</b>	<b>2,349</b>

Ver notas a los estados financieros

**ASOCIACION BUREAU VERITAS BIVAC BV BIVAC INTERNACIONAL****ESTADOS DE RESULTADOS Y DE UTILIDADES RETENIDAS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b>Nota</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
VENTAS NETAS		19,097	14,804
COSTO DE VENTAS	11	<u>14,636</u>	<u>11,404</u>
MARGEN BRUTO		4,461	3,400
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	11	<u>2,526</u>	<u>2,078</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA		<u>1,935</u>	<u>1,322</u>
MENOS:			
Participación a empleados		290	198
Impuesto a la renta		<u>447</u>	<u>282</u>
Total		<u>737</u>	<u>480</u>
UTILIDAD NETA		1,198	835
UTILIDADES RETENIDAS AL INICIO DEL AÑO		<u>847</u>	<u>12</u>
DISTRIBUCION DE DIVIDENDOS A ASOCIADAS:			
Burea Veritas		2,018	
BIVAC Internacional		<u>20</u>	
Total		<u>2,038</u>	
UTILIDADES RETENIDAS AL FIN DEL AÑO		<u>12</u>	<u>847</u>

Ver notas a los estados financieros

**ASOCIACION BUREAU VERITAS BIVAC BV BIVAC INTERNACIONAL****ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b>2005</b>	<b>2004</b>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	16,909	12,494
Pagado a proveedores y empleados	(16,985)	(13,391)
Participación a empleados	(198)	(1)
Impuesto a la renta	(346)	(130)
Otros gastos	<u>        </u>	<u>(3)</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de operación	<u>(620)</u>	<u>(1,031)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisición de mobiliario y equipo	(94)	(24)
Precio de venta de mobiliario y equipo	<u>1</u>	<u>3</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(93)</u>	<u>(21)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Obligaciones por pagar a bancos	(15)	91
Obligaciones por pagar a compañías relacionadas	2,760	967
Distribución de dividendos	<u>(2,033)</u>	<u>        </u>
Efectivo neto proveniente de actividades de financiamiento	<u>712</u>	<u>1,058</u>
<b>CAJA Y BANCOS:</b>		
(Disminución) incremento neto durante el año	(1)	6
Comienzo del año	<u>6</u>	<u>        </u>
<b>FIN DEL AÑO</b>	<u>5</u>	<u>6</u>

*(Continúa...)*

**ASOCIACION BUREAU VERITAS BIVAC BV BIVAC INTERNACIONAL**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**  
(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b>2005</b>	<b>2004</b>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO		
NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	1,198	835
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo		
neto utilizado en actividades de operación:		
Depreciación de mobiliario y equipo	13	3
Provisión para cuentas dudosas	70	36
Ganancia en venta de mobiliario y equipo		(3)
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(292)	(1,870)
Compañías relacionadas	(1,896)	(440)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	9	(15)
Cuentas por pagar	29	18
Participación a trabajadores	92	197
Impuesto a la renta	101	159
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	56	49
EFFECTIVO NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION	<u>(620)</u>	<u>(1,031)</u>

Ver notas a los estados financieros

## **ASOCIACION BUREAU VERITAS BIVAC BV BIVAC INTERNACIONAL**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

#### **1. OPERACIONES**

**Convenio de Asociación** - El 10 de Agosto de 1994, Bureau Veritas Inspection Valuation Assessment and Control Bivac B.V. y Bivac Internacional S.A. acordaron celebrar un convenio de Asociación con el objeto de desarrollar las actividades dirigidas a la inspección, verificación, control y tasación de la cantidad, calidad, exactitud y precio de las importaciones. Como parte del convenio de asociación, el 8 de septiembre de 1994, se suscribió un acuerdo operativo entre Bureau Veritas Inspection Valuation Assessment and Bivac B.V. y la Asociación. Producto de este acuerdo se designó a la Sucursal como representante y operadora de la Asociación.

**Contrato de Prestación de Servicio celebrado entre el Estado Ecuatoriano y la Asociación** - Con fecha 3 de septiembre de 1994, se firmó un contrato entre el Gobierno del Ecuador y la Asociación de las Compañías Bivac Internacional S.A. y Bureau Veritas Inspection Valuation Assessment and Control Bivac B.V. para la prestación de servicios especializados de inspección de mercancías y certificación de importaciones al Ecuador. Hasta el 31 de diciembre del 2003 los servicios de inspección y verificación fueron prestados por Bureau Veritas Inspection Valuation Assessment and Control Bivac B.V. y la actividad principal de la Asociación era la prestación de servicios de personal a sus compañías relacionadas. A partir de enero del 2004, la Asociación es la encargada de facturar la prestación de los servicios, conforme el contrato de prestación de servicios celebrado entre el Estado Ecuatoriano y la Asociación.

El contrato firmado entre el Gobierno del Ecuador y la Asociación de las Compañías Bivac Internacional S.A. y Bureau Veritas Inspection Valuation Assessment and Control Bivac B.V. mediante el cual la Asociación presta los servicios especializados de inspección de mercancías y verificación en origen o procedencia, control y certificación de importaciones al Ecuador venció en noviembre del 2001, sin embargo, el 28 de diciembre del 2001, el Directorio de la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE mediante resolución No. 20-2001-R5 autorizó a la Asociación para que continúe prestando sus servicios por dos años a partir del 1 de enero del 2002. Mediante resolución No. 16-2005-R4 del 8 de noviembre del 2005, el Directorio de la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE autorizó a la Asociación para que continúe prestando sus servicios por cuatro años de conformidad con la Norma III de la Resolución No. 7-2004-R2.

Las tarifas cobradas por la Sucursal por el servicio de verificación en origen se encuentran reguladas por el Gobierno Ecuatoriano a través de la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE.

## 2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares. Las políticas contables de la Asociación son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Asociación en la preparación de sus estados financieros:

**Ingresos** - Los ingresos por servicios son reconocidos en los resultados del año en función a la prestación del servicio.

**Valuación de Mobiliario y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de mobiliario y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10 para muebles y enseres y equipo de oficina, 5 para vehículos y 3 para equipos de computación.

**Distribución de Dividendos a Asociados** - Corresponde a las utilidades distribuidas a favor de los partícipes de la Asociación en el porcentaje que les corresponde.

**Participación a Empleados** - De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta.

**Impuesto a la Renta** - De conformidad con disposiciones legales, la tarifa para el impuesto a la renta, se calcula en un 25% sobre las utilidades sujetas a distribución. Las utilidades que se declaren o distribuyan a favor de los partícipes de la Asociación no se encuentran sujetos a retención adicional alguna.

## 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La variación en los índices de precios al consumidor en la República del Ecuador, afecta la comparabilidad de ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos preparados en U.S. dólares por el año terminado el 31 de diciembre del 2005. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando dicha circunstancia.

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Año Terminado Diciembre 31	Variación Porcentual
2002	9
2003	6
2004	2
2005	4

#### 4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Cientes locales	2,162	1,870
Provisión para cuentas dudosas	<u>(106)</u>	<u>(36)</u>
Total	2,056	1,834

#### 5. COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Un detalle de las cuentas por cobrar a compañías relacionadas es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Bivac Róterdam	1,672	439
Bureau Veritas	552	
Bivac Mexicana	101	
Otras	<u>11</u>	<u>1</u>
Total	2,336	440

#### 6. MOBILIARIO Y EQUIPO

Los movimientos de mobiliario y equipo fueron como sigue:

	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	21	
Adquisiciones	94	24
Ventas y/o retiros	(1)	
Depreciación	<u>(13)</u>	<u>(3)</u>
Saldos netos al fin del año	101	21

## 7. COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Un detalle de las cuentas por pagar a compañías relacionadas es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Bureau Veritas S.A.	3,490	823
Bivac Internacional	<u>237</u>	<u>144</u>
Total	3,727	967

**Compañías Relacionadas** - Corresponden principalmente a préstamos otorgados por las compañías relacionadas, los cuales no generan intereses y no se ha establecido una fecha de vencimiento.

## 8. PARTICIPACION A TRABAJADORES

De conformidad con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. Los movimientos de la provisión para participación a trabajadores fueron como sigue:

	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	198	1
Provisión del año	290	198
Pagos efectuados	<u>(198)</u>	<u>(1)</u>
Saldos al fin del año	290	198

## 9. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, la tarifa para el impuesto a la renta, se calcula en un 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a		
Trabajadores	1,645	1,124
Gastos no deducibles	<u>141</u>	<u>32</u>
Utilidad gravable	<u>1,786</u>	<u>1,156</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u>447</u>	<u>289</u>

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	159	
Provisión del año	447	289
Pagos efectuados	<u>(346)</u>	<u>(130)</u>
Saldos al fin del año	<u>260</u>	<u>159</u>

**Precios de Transferencia** - La Asociación no dispone del estudio de precios de transferencia correspondiente al año 2005, requerido por las disposiciones legales vigentes, en razón de que el plazo para su presentación ante las autoridades tributarias, vence en el mes de octubre del año 2006. Dicho estudio constituye una base para determinar si las operaciones con partes relacionadas han sido efectuadas a precios razonables que se aproximan a valores de plena competencia. No es posible a la fecha, estimar razonablemente los efectos de este asunto sobre los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2005.

## 10. PATRIMONIO

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de utilidades.

## 11. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas se desglosan como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2005	2004
	(en miles de U.S. dólares)	
Costo de ventas	14.636	11.404
Servicios recibidos	618	582
Servicios prestados		23

**Costo de Ventas** - Corresponde al reembolso de gastos incurridos por Bureau Veritas Inspection Valuation Assessment and Control Bivac B.V. por cuenta de la Asociación. Dichos gastos fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos con fecha 8 de marzo del 2006.

## 12. EVENTOS SUBSECUENTES

Entre el 31 de diciembre del 2005 y la fecha del informe de los auditores independientes (abril 21 del 2006) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.